

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 99 — 317

[C - 99/16036]

**4 FEVRIER 1999.** — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 29 janvier 1999 relatif à des mesures temporaires concernant la commercialisation de poires

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, notamment l'article 3, §§ 1<sup>er</sup> et 2, modifié par la loi du 29 décembre 1990;

Vu l'arrêté royal du 29 janvier 1999 relatif à des mesures temporaires concernant la commercialisation de poires;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de prendre sans retard des mesures temporaires concernant la commercialisation de poires résulte de l'obligation de tenir compte des circonstances du commerce;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'arrêté royal du 29 janvier 1999 relatif à des mesures temporaires concernant la commercialisation de poires, est modifié comme suit :

1° l'article 1<sup>er</sup> est complété comme suit :

« 8° Ministre : le Ministre qui a l'agriculture dans ses attributions. »;

2° l'article 3 est remplacé par le texte suivant :

« Article 3. § 1<sup>er</sup>. Il est interdit de commercialiser des lots de poires sans l'autorisation du Service. L'autorisation de commercialisation est accordée au moyen du formulaire figurant en annexe III du présent arrêté.

§ 2. Les dispositions de l'article 2 et de l'article 3, §1<sup>er</sup>, ne sont pas d'application pour la commercialisation de petites quantités de poires à l'utilisateur final.

§ 3. Au moyen du formulaire figurant en annexe IV du présent arrêté, le Service peut, sous les conditions qu'il détermine, autoriser le transport de lots de poires. »;

3° l'article 6 est remplacé par le texte suivant :

« Article 6. § 1<sup>er</sup>. Le Ministre est habilité à prendre des mesures temporaires complémentaires afin d'assurer la commercialisation des poires conformément aux dispositions du présent arrêté.

§ 2. Le Ministre peut modifier les annexes du présent arrêté. »;

4° l'annexe III est remplacée par l'annexe I du présent arrêté;

5° l'annexe II est remplacée par l'annexe II du présent arrêté;

6° une annexe IV est ajoutée, conformément à l'annexe III du présent arrêté.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture  
et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 99 — 317

[C - 99/16036]

**4 FEBRUARI 1999.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 januari 1999 betreffende tijdelijke maatregelen met betrekking tot de verhandeling van peren

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, §§ 1 en 2, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 januari 1999 betreffende tijdelijke maatregelen met betrekking tot de verhandeling van peren;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld tijdelijke maatregelen inzake de verhandeling van peren te nemen voortvloeit uit de verplichting rekening te houden met de omstandigheden van de handel;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het koninklijk besluit van 29 januari 1999 betreffende tijdelijke maatregelen met betrekking tot de verhandeling van peren wordt als volgt gewijzigd :

1° artikel 1 wordt aangevuld als volgt :

« 8° Minister : de Minister die de landbouw onder zijn bevoegdheid heeft. »;

2° artikel 3 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 3. § 1. Het is verboden partijen peren te verhandelen zonder de toelating van de Dienst. De toelating tot verhandeling wordt verleend door middel van het formulier in bijlage III bij dit besluit.

§ 2. De bepalingen van artikel 2 en artikel 3, § 1, zijn niet van toepassing voor de verhandeling van kleine hoeveelheden peren aan de eindverbruiker.

§ 3. Door middel van het formulier in bijlage IV bij dit besluit, kan de Dienst, onder de voorwaarden die hij bepaalt, toelating verlenen tot het vervoeren van partijen peren. »;

3° artikel 6 wordt vervangen door de volgende tekst :

« Artikel 6. § 1. De Minister wordt gemachtigd alle bijkomende tijdelijke maatregelen te nemen om de verhandeling van peren te verzekeren overeenkomstig de bepalingen van dit besluit.

§ 2. De Minister kan de bijlagen bij dit besluit wijzigen. »;

4° bijlage III wordt vervangen door de bijlage I bij dit besluit;

5° bijlage II wordt vervangen door de bijlage II bij dit besluit;

6° er wordt een bijlage IV toegevoegd, overeenkomstig de bijlage III bij dit besluit.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

**ANNEXE I**

Annexe III à l'arrêté royal du 29 janvier 1999

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE**  
Service Qualité et Protection des Végétaux  
WTC III, 6e étage  
Boulevard Simon Bolivar 30  
1000 BRUXELLES

**Autorisation de commercialisation de poires**

Par la présente, autorisation est donnée au détenteur/propriétaire

.....

numéro d'enregistrement : .....

de commercialiser le lot de poires mentionnée ci-dessous.

Désignation du lot :

Provenance:Variété :Identification :Référence :

**La présente autorisation, ou une copie en cas de scission du lot, doit accompagner la marchandise jusqu'au lieu de destination.**

Valable pendant ..... jours après délivrance.

Date de délivrance :

(CACHET)

Pour le Service,

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

**ANNEXE II****Annexe II à l'arrêté royal du 29 janvier 1999****Bureaux où les stocks doivent être déclarés et où l'échantillonnage doit être demandé**

Les provinces de Flandre occidentale  
et orientale:

Qualité et Protection des Végétaux.  
Administratief Centrum ter Plaeten  
Sint-Lievenslaan 33 A  
9000 GENT  
Tél. 09/235 25 35  
Fax 09/235 25 34

Les Provinces d'Anvers et du  
Brabant flamand:

Qualité et Protection des Végétaux.  
J. Van Heybeeckstraat 28  
2170 MERKSEM  
Tél. 03/641 80 60  
Fax 03/641 80 77

Les provinces de Limbourg et  
du Brabant flamand:

Qualité et Protection des Végétaux.  
Wetsersstraat 14  
3570 ALKEN  
Tél. 011/59 79 93  
Fax 011/59 79 96

Les provinces du Hainaut, de Namur  
de Liège, de Luxembourg et du  
Brabant wallon:

Qualité et Protection des Végétaux.  
Chaussée de Namur 22  
5030 GEMBLOUX  
Tél. 081/61 45 35  
Fax 081/61 29 15

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 février 1999.

**ALBERT**

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

**ANNEXE III**

Annexe IV à l'arrêté royal du 29 janvier 1999

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE**

Service Qualité et Protection des Végétaux

WTC III, 6e étage

Boulevard Simon Bolivar 30

1000 BRUXELLES

**Autorisation de transport de poires**

Par la présente, autorisation est donnée au détenteur/propriétaire

.....

numéro d'enregistrement : .....

de transporter le lot de poires mentionné ci-dessous :

Désignation du lot :

Provenance :Variété :Quantité :Identification :

Lieu et date de départ :

Lieu de destination :

(CACHET)

Pour le Service,

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 4 février 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,  
K. PINXTEN

**BIJLAGE I****Bijlage III bij het koninklijk besluit van 29 januari 1999****MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW**

Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming

WTC III, 6e verdieping

Simon Bolivarlaan 30

1000 BRUSSEL

**Toelating tot verhandeling van peren**

Hierbij wordt toelating verleend aan de houder/eigenaar

.....

met registratienummer : .....

de volgende partij peren te verhandelen.

Omschrijving van de partij :

Herkomst :Variëteit :Identificatie :Referentie :**Deze toelating of, bij opsplitsing van de partij, een kopie ervan moet de goederen tot op de plaats van bestemming vergezellen.****Geldig gedurende ..... dagen na aflevering.**

(STEMPEL)

Voor de Dienst,

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

**BIJLAGE II****BIJLAGE II bij het koninklijk besluit van 29 januari 1999****Kantoren waar de perenvoorraad aangegeven en waar de aanvraag voor bemonstering ingediend moet worden.**

Provincies West- en Oost-Vlaanderen:

Plantenkwaliteit en Plantenbescherming.  
Administratief Centrum Ter Plaeten  
Sint-Lievenslaan 33 A  
9000 GENT  
Tel. 09/235 25 35  
Fax 09/235 25 34Provincies Antwerpen en Vlaams-  
Brabant:Plantenkwaliteit en Plantenbescherming.  
J. Van Heybeeckstraat 28  
2170 MERKSEM  
Tel. 03/641 80 60  
Fax 03/641 80 77

Provincies Limburg en Vlaams-Brabant:

Plantenkwaliteit en Plantenbescherming.  
Wetserstraat 14  
3570 ALKEN  
Tel. 011/59 79 93  
Fax 011/59 79 96Provincies Henegouwen, Namen,  
Luik, Luxemburg en Waals-Brabant:Plantenkwaliteit en Plantenbescherming.  
Chaussée de Namur 22  
5030 GEMBLOUX  
Tel. 081/61 45 35  
Fax 081/61 29 15

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 februari 1999.

**ALBERT**

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN

**BIJLAGE III****Bijlage IV bij het koninklijk besluit van 29 januari 1999**

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW**  
Dienst Plantenkwaliteit en Plantenbescherming  
WTC III, 6e verdieping  
Simon Bolivarlaan 30  
1000 BRUSSEL

<b>Toelating tot vervoer van peren</b>
----------------------------------------

Hierbij wordt toelating verleend aan de houder/eigenaar

.....

met registratienummer : .....

de volgende partij peren te vervoeren :

Omschrijving van de partij :

Herkomst :

Variëteit :

Hoeveelheid :

Identificatie :

Plaats en datum van vertrek :

Plaats van bestemming :

(STEMPEL)

Voor de Dienst,

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 4 februari 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN